



# ST. RAYMOND OF PEÑAFORT CATHOLIC CHURCH

OCTOBER 01  
26th Sunday in Ordinary Time

2023

01 DE OCTUBRE  
26° Domingo del Tiempo Ordinario

3475 SW 17th St. | Miami, FL 33145  
P: (305) 446-2427 | Fax: (305) 445-7448

**Pastor:** Rev. Francisco Hernandez  
pastor@straymondchurch.com  
**Deacon:** Deacon Alfredo Valle  
**Office Manager:** Olga Orozco  
officemanager@straymondchurch.com

## RECTORY HOURS / HORARIO DE LA RECTORIA

Monday-Friday / Lunes-Viernes  
9:00 AM - 7:00 PM  
Saturday-Sunday / Sabado-Domingo  
8:00 AM - 2:00 PM

## MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS

Monday-Friday / Lunes-Viernes  
Español  
7:30 AM & 6:00 PM  
Saturday / Sabado  
8:00 AM & 5:00 PM (Vigilia)  
Domingo  
8:00 AM, 12:00 PM, 3:00 PM, 6:00 PM  
Sunday - 10:00 AM (English)

## CONFESIONES

Sabados  
4:00 PM - 4:45 PM  
Entrada principal de la Iglesia.

## CAPILLA DE FATIMA

Domingo a Sábado  
8:00 AM - 6:00 PM

Cerrada para Limpieza los Lunes de  
10AM - 11AM

## CATECISMO / CCD

Para registrar a su hijo (a), por favor de visitar la oficina en los días siguientes y hablar con Sister Elena:  
To register your child for CCD, please visit the office on the following days and ask for Sister Elena:

Martes / Tuesday : 6:45 PM  
Miércoles / Wednesday: 6:45 PM  
Sábado / Saturday: 9:45 AM

## GIFT SHOP / TIENDA DE REGALOS

Visit the office for assistance.  
Visite la oficina para asistirlo.

# Respect Life

“All **LIFE** has inestimable value, even the **weakest** and most **vulnerable**, the **sick**, the **old**, the **unborn** and the **poor** are masterpieces of God’s creation.”  
*Pope Francis*

“Toda **VIDA** tiene un valor inestimable, incluso los **más débiles** y **vulnerables**, los **enfermos**, los **ancianos**, los **no nacidos** y los **pobres**, son obras maestras de la creación de Dios.”  
*Papa Francisco*

# Respeto a la Vida

© Diocesan

## Parish Ministries/Ministerios Parroquiales

Hora	Lunes	Salón	Hora	Jueves	Salón
7:00 PM	Taller de Oración	Padre Pio	7:30 PM	Curso de Biblia	Fátima
7:30 PM	Emaús Mujeres (2 <sup>do</sup> )	Cristo Rey	8:00 PM	Grupo de Oración	Cristo Rey
7:30 PM	Emaús Hombres	Fátima		<b>Viernes</b>	
	<b>Martes</b>		7:00 PM	Boys / Girls Scouts	Cristo Rey
7:00 PM	CCD / Catecismo	Fátima	8:00 PM	Youth Group	Fátima
7:00 PM	RCIA / Adultos	Cristo Rey		<b>Sábado</b>	
	<b>Miércoles</b>		9:30 AM	CCD / Catecismo	Cristo Rey
4:30 PM	Legión de Maria	Fátima	9:30 AM	CCD / Catecismo	Fátima
6:00 PM	St. Vincent de Paul	Padre Pio		<b>Domingo</b>	
7:00 PM	CCD / Catecismo	Fátima	1:00 PM	Respect Life (1st Sun.)	Cristo Rey
7:00 PM	RCIA / Adultos	Cristo Rey			
7:30 PM	Caballeros Católicos (3 <sup>ro</sup> )	Padre Pio			

# 26th Sunday in Ordinary Time

## 26° Domingo del Tiempo Ordinario

“Amen, I say to you, tax collectors and prostitutes are entering the kingdom of God before you.” Matthew 21:31  
 “En verdad se los digo: en el camino al Reino de los Cielos, los publicanos y las prostitutas andan mejor que ustedes.” Mateo 21:31

### HORARIO DE MISAS Y INTENCIONES

#### SABADO/SATURDAY • 9/30

**5:00 PM** † Jose A. & Graciela Juelle † Adelia Agustina Mendoza †  
 † Juan Simón Coury † Susy Riggins † Maria Isabel Garces †  
 † Alejandro Jorge † Nydia Zamora † Manuela & Howard Messer †  
 † Lilia, Eduardo, Jorge & Maria Porta † Maria, Gisela & Miguel Molina †  
 † Familia Molina-Benitez & Familia Molina Gonzalez †  
**Intención:** Miguel Angel Hernandez  
**Agradecimiento a:** La Rosa Mística  
**Agradecimiento por el Cumpleaños de:** Elizabeth Granados

#### DOMINGO/SUNDAY • 10/1

**8:00 AM** † Maritza Saavedra † Carlos Saavedra † Rosa Saavedra † Jose Moraga †  
 † Francisco Garcia † Violeta Garcia † Dr. Guillermo Delmonte †  
 † Dirian Moraga † Iris Carbonet † Abraham Chavez †  
**Salud:** Joseph Corso

**Agradecimiento por el Bautizo de:** Luca Lopez Garibaldi  
**Agradecimiento por el Cumpleaños de:** Siena Lopez Garibaldi

**10:00 AM** † Carmina Menéndez † Rosario Maymi † Dr. Guillermo Delmonte †  
**Intención:** Jorge & Eduardo Lopez & Familia  
**Salud:** Johnny Ocasio

**12:00 PM** † Jose Manuel Prieto † Fernando Ramos † Nydia Zamora †  
 † Olga Bonachea † Mercedes Oduardo † Jose Luis Bustillo †  
 † Alipio Gonzalez † Jorge Mateo † Aurelio Granados †  
 † Elvia Arredondo de Granados † Luzmary Granados † Jorge Abadie †  
 † Indalecio Piedra † Jose Hernandez †  
**Intención Especial:** Marcia Finocchiaro  
**Salud:** Maura Capote, Jorge Luis Diaz

**3:00 PM** **Pro-Populo** (Por Nuestra Comunidad)

**6:00 PM** † Pastor Rodriguez Espinoza † Teresa Castillo † Lorenzo Leon †  
 † Pedro Manuel Urquiza † Nelsa Leon † Jose Antonio Dominguez †  
 † Gabriel Dominguez † Consuelo Hernandez † Martha Gandolf †  
 † Lázaro F. Perez † Familia Perez-Hernandez †

#### LUNES/MONDAY • 10/2

**7:30 AM** † Edicta Carroz de Gonzalez † Fidel Ríos † Nydia Zamora †  
 † Almas del Purgatorio †  
**Agradecimiento por el Cumpleaños de:** Marcia Finocchiaro  
**Salud:** Johnny Ocasio

**6:00 PM** † Floris Malavé de Silva † John Freddy Granados † Jorge Abadie †  
 † Lázaro F. Perez †

#### MARTES/TUESDAY • 10/3

**7:30 AM** † Miriam Ramirez † Esther Julia Ramirez †  
**Intención Especial:** Marcia Finocchiaro  
**Salud:** Johnny Ocasio

**6:00 PM** † Lucia Trocoli † Edgardo A. Luzcano Vásquez † Ángel Caselli †  
 † Aníbal Teodomiro Borges † Nydia Zamora †  
 † Lázaro F. Perez † Isabel Carreiro †

#### MIÉRCOLES/WEDNESDAY • 10/4

**7:30 AM** † Mirtha Bonet †  
**Salud:** Johnny Ocasio  
**Agradecimiento por el Cumpleaños de:** Francisco Trujillo

**6:00 PM** † Nydia Zamora † Flor de Hani † Abelardo Barreras †  
 † Jorge Abadie † Lázaro F. Perez † Isabel Carreiro †

#### JUEVES/THURSDAY • 10/5

**7:30 AM** † Mirtha Bonet † Lorena & Mariano Correa † Nydia Zamora †  
 † Lucia De Morales † Alfonso Morales †  
**Salud:** Johnny Ocasio

**6:00 PM** † Librada Barroso † Ademir Reyes † Piedad Herrera † Pablo Lopez †  
 † David Puig † Lázaro F. Perez † Isabel Carreiro † Joaquín Santos †  
 † Nora Martinez de Castro † Ana Caridad Hernandez †  
 † Norma Hernandez † Ofelio Hernandez † Caridad Gutierrez †  
 † Eduardo Gutierrez † Carmen Elena Prado †

#### VIERNES/FRIDAY • 10/6

**7:30 AM** † Miguel Delgado †  
**Salud:** Johnny Ocasio

**6:00 PM** † Wilhelm Meyer † Josefina Llamozas de Emmanuelli †  
 † Nydia Zamora † Jorge Abadie † Lázaro F. Perez † Isabel Carreiro †  
**Agradecimiento a:** Honor de Guardia al Sagrado Corazón de Jesús

#### SABADO/SATURDAY • 10/7

**8:00 AM** † Esther Julia Ramirez † Mirian Ramirez †  
**Salud:** Johnny Ocasio  
**Intención:** Conversión de Maria del Carmen Montoya

### LECTURAS DEL DIA

**Domingo:** Vigésimo Sexto Domingo del Tiempo Ordinario  
 Ez 18, 25-28; Sal 24, 4bc-6. 6-7. 8-9; Fil 2, 1-11 o  
 Fil 2, 1-5; Mt 21, 28-32

**Lunes:** Memoria de los Santos Ángeles Custodios  
 Zac 8, 1-8; Sal 101, 16-18. 19-21. 29 y 22-23;  
 Mt 18, 1-5. 10

**Martes:** Zac 8, 20-23; Sal 86, 1-3. 4-5. 6-7; Lc 9, 51-56

**Miércoles:** Memoria de San Francisco de Asís, Religioso  
 Neh 2, 1-8; Sal 136, 1-2. 3. 4-5. 6; Lc 9, 57-62

**Jueves:** Memoria de Santa Faustina Kowalska, Virgen  
 Neh 8, 1-4. 5-6. 8-12; Sal 18, 8. 9. 10. 11; Lc 10, 1-12

**Viernes:** Memoria de San Bruno, Presbítero y Beata Maria-Rosa Durocher, Virgen  
 Bar 1, 15-22; Sal 78, 1-2. 3-5. 8. 9; Lc 10, 13-16

**Sábado:** Memoria de Nuestra Señora del Rosario  
 Bar 4, 5-12. 27-29; Sal 68, 33-35. 36-37; Lc 10, 17-24

### SUNDAY STEWARDSHIP OFFERING / OFRENDA DOMINICAL


SATURDAY / SABADO		Sept. 23 – Sept. 24, 2023
5:00 PM	\$804.00	<b>GRAND TOTAL</b>  <b>\$10,927.00</b>  <b>¡GRACIAS! / THANK YOU!</b>  Average Weekly Expenses / Promedio de Gastos Semanales  <b>\$14,000</b>
SUNDAY/DOMINGO		
8:00 AM	\$1,030.00	
10:00 AM	\$1,115.00	
12:00 PM	\$1,401.00	
3:00 PM	\$815.00	
6:00 PM	\$575.00	
<b>DAILY/BUILD. FUND</b>	\$1,090.00	
<b>BLESSED SAC/CANDLES</b>	\$327.00	
<b>OFFICE/STOLE FEES</b>	\$3,260.00	
<b>MAIL/DROP OFF/COINS</b>	\$510.00	

**Invitación**

*Iglesia Católica de St. Raymond*

**Retiro Espiritual de Emaús Para Hombres**

(Español)



“...nuestros corazones ardiendo dentro de nosotros cuando nos hablaba...”

Noviembre 10 – 12, 2023

**Iglesia Católica de St. Raymond**

*Información Sobre el Retiro*

**Fecha:** Noviembre 10 al 12

**Horario:** Viernes 6:30 PM a Domingo 3:30 PM

**Lugar:** Casa de Retiros SEPI, 7700 SW 56<sup>th</sup> St, Miami 33155

**Misa de Clausura:** Después de terminado el Retiro, en la Iglesia St. Raymond, 3:00 PM

**Costo de Inscripción del Retiro:** \$120 (“Emaús de Hombres”)

**Contacto para más información:** Luis Sanabria, 305-498-6557  
 Efrén Soza, 786-899-9169 - Alexis Frameto, 305-319-1071

**Nota:** Los asistentes deben tener 18 años o más. El retiro comenzará puntualmente a las 6:30 pm el viernes y concluirá aproximadamente a las 1:30 el domingo. Si desea, usted es más que bienvenido a hacer donaciones en cualquier momento para “Emaús de los hombres”.

**Opciones de registro:** envío de formularios a la rectoría de la Iglesia St. Raymond, 3475 SW 17th St Miami, FL 33145 Tel. 305-446-2427, antes de las 12:00 del mediodía del día antes del comienzo del retiro

**Lista de Artículos personales que deben traer al retiro**

Pajamas, Abrigo

Artículos de aseo, Ropa cómoda, Medicinas, ¡Y un Gran Apetito!

**Join the 36<sup>th</sup> NATIONAL LIFE CHAIN!**

2023 Life Chain SUNDAY, OCTOBER 1 from 2:00-3:30 pm. Stand with thousands of pro-lifers throughout the USA! You'll be a light in a darkened world as you help put an end to abortion through prayer! Bring your whole family! Rain or shine! Our parish will stand along US1 from the corner of LeJeune Road to Rosaro Avenue, Coral Gables.

Cadena de Vida 2023 DOMINGO, 1 de OCTUBRE 2:00-3:30 pm. ¡Únete a miles de defensores de la vida en todo EU! ¡Serás una luz en un mundo de oscuridad mientras ayudas a poner fin al abrir el aborto a través de la oración! Trae a toda tu familia. ¡Lluvia o sol! Nuestra parroquia se ubicará a lo largo de US1 desde la esquina de Le Jeune Road hasta Rosara Avenue, Coral Gables.

**CHURCH AND CHAPEL  
SANCTUARY LIGHTS**

A good way to remember **loved ones** is to sponsor the Sanctuary Light in the Church or in the Chapel. Visit or call the rectory at 305-446-2427 to reserve the week of your choice for 2023.

Una buena manera de recordar a los **seres queridos** es patrocinar la Luz del Santísimo en la Iglesia o en la Capilla. Visite o llame a la rectoría al 305-446-2427 para reservar la semana de su elección para el 2023.

**Church Sanctuary Light**  
**October 1 - October 7, 2023**  
Margarita Silva & Gerardo Alfaro  
Requested by Gerardo Alfaro

**Fátima Chapel Sanctuary Light**  
**October 1 - October 7, 2023**  
Intenciones Especial  
Requested by Angelo Osorio



**Horario de la Capilla de Fátima**

Abierta: Domingo a Sábado de: 8am - 6pm  
Cerrada: Limpieza los Lunes: 10am-11am

Rezo del Rosario: 12:00pm  
Divina Misericordia: 3:00pm

Recordatorio: La Capilla es un lugar de **SILENCIO y ORACION PERSONAL**, donde se **ADORA** al Señor, **NO** un lugar de alabanza.



**TALLERES DE ORACION Y VIDA**  
Una Nueva Evangelización

**Padre Ignacio Larrañaga**

**Curso Matrimonial—6 Sesiones**

**Inicio, Viernes 6 de Octubre, 2023**  
**Hora: 7:00 PM—9:00 PM**

**St. Raymond of Peñafort Catholic Church**  
**Salón de Fátima**

Es un curso practico para mejorar la comunicación y el dialogo. Se buscar establecer una corriente de apertura y acogida donde los esposos se comprenden, se perdonan, se aceptan y entran en armonía.

**Información:**

Margarita & Humberto Velasquez  
786-718-8592  
margarita.maria.velasquez@gmail.com



*"Yo les aseguro que los publicanos y las prostitutas se les han adelantado en el camino del Reino de Dios".*

**Los Caballeros Católicos de St. Raymond**

Les invita a celebrar el mes de la Hispanidad

**Domingo, 22 de octubre, 2023**  
En el área de CAFÉ EN COMUNIDAD

**VENGA Y DISFRUTE DE UN DELICIOSO ALMUERZO**

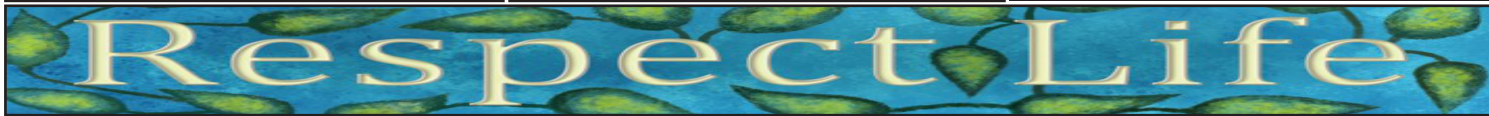
**Donacion: \$15.00**

Hora Santa y Exposición del Santísimo Sacramento

Primer Jueves de cada mes.



Después de la Misa de 6:00 PM



**Gospel Reflection**

The context for today's Gospel is the mounting tension between Jesus and the Jewish religious leaders. Jesus has entered Jerusalem and overturned the money changers' tables in the Temple. Jesus has caught the attention of the religious authorities; the chief priests and elders question Jesus about the source of his authority. Jesus refuses to name for these religious leaders the source of his authority. Instead, he questions the priests and elders through the parable we hear in today's Gospel. The answer given by the religious leaders is correct, but it convicts them for their failure to heed the call of John the Baptist and for their inability to recognize the Kingdom of God.

The situation Jesus poses is rather straightforward. Given the same task by their father, one son asserts his disobedience in words, but then obeys in his actions; the second son obeys with his words, but disobeys in his actions. The question that Jesus poses is pointed and direct: Which son did what the father wanted? All would agree that "actions speak louder than words" and that even if his words were disobedient, the son who did the work as ordered did the father's will.

Jesus' conclusion is also direct. The chief priests and elders, the ones who speak most often about God, did not act accordingly. They did not respond to the message of repentance announced by John the Baptist with a change of heart. Instead, John's message was heeded by those one would not expect to repent—tax collectors, prostitutes, and other sinners. Because of their actions, these sinners will enter the Kingdom of God ahead of the religious leaders.

Jesus could ask us the same question. Do our words indicate our obedience to God? If not our words, do our actions? God desires a full conversion of heart, that our actions (and our words as well) will give evidence of our love for God. [www.loyolapress.com](http://www.loyolapress.com)

**Reflexión de El Evangelio**

El contexto del Evangelio de hoy es la creciente tensión entre Jesús y los líderes religiosos judíos. Jesús ha entrado en Jerusalén y ha volcado las mesas de los cambistas en el Templo. Jesús ha llamado la atención de las autoridades religiosas; los principales sacerdotes y ancianos cuestionan a Jesús acerca de la fuente de su autoridad. Jesús se niega a nombrar para estos líderes religiosos la fuente de su autoridad. En cambio, interroga a los sacerdotes y ancianos a través de la parábola que escuchamos en el Evangelio de hoy. La respuesta dada por los líderes religiosos es correcta, pero los condena por no haber escuchado el llamado de Juan el Bautista y por su incapacidad para reconocer el Reino de Dios.

La situación que Jesús plantea es bastante sencilla. Dado la misma tarea por su padre, un hijo afirma su desobediencia en palabras, pero luego obedece en sus acciones; El segundo hijo obedece con sus palabras, pero desobedece en sus acciones. La pregunta que Jesús plantea es directa y directa: ¿Qué hijo hizo lo que el padre quería? Todos estarían de acuerdo en que "las acciones hablan más que las palabras" y que incluso si sus palabras eran desobedientes, el hijo que hizo el trabajo según lo ordenado hizo la voluntad del padre. La conclusión de Jesús también es directa. Los principales sacerdotes y ancianos, los que hablan más a menudo acerca de Dios, no actuaron en consecuencia. No respondieron al mensaje de arrepentimiento anunciado por Juan el Bautista con un cambio de corazón. En cambio, el mensaje de Juan fue escuchado por aquellos que uno no esperaría arrepentirse: recaudadores de impuestos, prostitutas y otros pecadores. Debido a sus acciones, estos pecadores entrarán en el Reino de Dios antes que los líderes religiosos.

Jesús podría hacernos la misma pregunta. ¿Nuestras palabras indican nuestra obediencia a Dios? Si no son nuestras palabras, ¿nuestras acciones? Dios desea una conversión completa del corazón, que nuestras acciones (y nuestras palabras también) den evidencia de nuestro amor por Dios. [www.loyolapress.com](http://www.loyolapress.com)

**★ ANDRES REDONDO, M.D.**  
**- PULMONOLOGO -**  
**ESPECIALISTA EN VIAS RESPIRATORIAS, ALERGIAS RESPIRATORIAS, Y TRASTORNOS DEL SUEÑO**



**305-567-1999**  
 3181 Coral Way  
 Miami, FL 33145

**AGH**  
**LAW OFFICES OF Armando G. Hernandez**



**Personal Injury**  
*Lesiones Personales*  
**Vehicular Accidents**  
*Accidentes de Vehiculos*  
**Slip-and-Fall**  
*Caidas*  
**Property Claims**  
*Reclamaciones de Seguros de Propiedad*

**Armando G. Hernandez**  
*-Hablamos Español-*  
**305.517.3540**  
[www.aghlawfirm.com](http://www.aghlawfirm.com)

**HCA Florida Healthcare®**

**HCA Florida Mercy Hospital**

Experience exceptional healthcare enriched with compassion and spirituality at **HCA Florida Mercy Hospital**, Miami-Dade's only Catholic Hospital.

For more information, call us at 305-854-4400

[HCAFloridahealthcare.com](http://HCAFloridahealthcare.com)

**★ THINKING OF SELLING OR BUYING A HOME? CALL ME NOW!**



NAVIGATE THE REAL ESTATE MARKET WITH YOUR LOCAL EXPERT

**MONICA URAMIS**  
 786-472-0852  
[WWW.MONICAURAMISREALTOR.COM](http://WWW.MONICAURAMISREALTOR.COM)  
**COLDWELL BANKER REALTY**

**Society Cleaners**

*Wedding Gown Cleaning And Preservation Specialist*



3912 SW 8th Street • Coral Gables, FL **305-444-6611**

**★ D Smile** DR. JULIETA RODRIGUEZ PASTO  
 PUT A SMILE ON YOUR SMILE **DENTIST**

124 Almeria Ave. Coral Gables, FL 33134  
 PH: 305.442.8481 | CELL: 305.299.5029  
 admin@dsmileus.com | www.dsmileus.com



New patients promotions. Accept most dental insurances. **HABLAMOS ESPAÑOL**

**ADVERTISE HERE**

Promote your Business AND Support your Parish.

**Carlos Marulanda - 954-815-1693**  
[cmarulanda@diocesan.com](mailto:cmarulanda@diocesan.com)

**St. Michael the Archangel Catholic School**  
**PK3 - 8<sup>vo</sup> Grado**  
 Fe. Excelencia. Servicio.

**¿Por qué St. Michael?**  
 Excelencia Académica, Énfasis en Valores Católicos,  
 Relaciones Sociales Saludables,  
 Ambiente Familiar  
 Asequible/Becas  
*Step Up for Students / McKay / FES/ Gardiner*

**Visítenos**

Marzo 16 & 30	8-11 am
Abril 11 & 27	8-11 am
Mayo 12 & 26	8-11 am



**\$50 descuento de matricula con esta tarjeta - Nuevas Familias**  
 St. Michael the Archangel Catholic Church & School  
 300 NW 28<sup>th</sup> Ave., Miami, FL 33125 / 305-642-6732 / [stmacs.org](http://stmacs.org)

**St. Michael the Archangel Catholic School**  
**PK3 - 8<sup>th</sup> Grade**  
 Faith. Excellence. Service.

**Why St. Michael?**  
 Academic Excellence, Emphasis on  
 Catholic Values, Healthy Social Relationships,  
 Family Oriented Environment  
 Affordable / We Accept Scholarships  
*Step Up for Students / McKay / FES/ Gardiner*

**Open House**

March 16 <sup>th</sup> & 30 <sup>th</sup>	8-11 am
April 11 <sup>th</sup> & 27 <sup>th</sup>	8-11 am
May 12 <sup>th</sup> & 26 <sup>th</sup>	8-11 am



**\$50 off registration with this postcard - New Families**  
 St. Michael the Archangel Catholic Church & School  
 300 NW 28<sup>th</sup> Ave., Miami, FL 33125 / 305-642-6732 / [stmacs.org](http://stmacs.org)

**★ Mary Otero, CPA**

**OTERO CPA**  
 Certified Public Accountant

786.557.2342  
[www.OteroCPA.com](http://www.OteroCPA.com)

1607 Ponce de Leon Blvd  
 Suite 109  
 Coral Gables, FL 33134



*"Tax and accounting services tailored to your business's needs."*

*The Businesses listed above make this bulletin possible.*  
**Please support them when you can.**  
**Sign up to get our bulletin in your email each week.**  
 Go to **DiscoverMass.com/subscribe**